

# Lettera dal Tavolino

Inverno 4-18



**Testimonianza di una beneficiaria:  
«Ho avuto una rete di sostegno.»**

Cara lettrice, Caro lettore,



ci rallegriamo di potervi raccontare per la fine dell'anno ben due storie di successo:

L'associazione mantello dei dettaglianti svizzeri (IG DHS), di cui fanno parte Coop, Migros, Manor e Denner ha rinnovato il contratto con *Tavolino Magico* per altri tre anni, fino al 2021. È un'importante col-

laborazione perché solo assieme si può lottare contro lo spreco alimentare in Svizzera e sostenere persone nel bisogno. Maggiori informazioni su questa fattiva collaborazione le trovate a pagina 4.

Nelle nostre sei piattaforme logistiche sono attive più di 100 persone provenienti da programmi di integrazione professionale. Vi lavorano per fare esperienze professionali e quindi potersi reinserire nel mercato del lavoro primario. Misko Molone ha partecipato con successo ad un programma di integrazione ed ha ottenuto un'occasione di lavoro presso la centrale di distribuzione della Coop di Castione. A pagina 6 potete leggere i dettagli del suo percorso.

È importante festeggiare i successi pur tuttavia continuando a progettare e costruire. Troppo cibo viene ancora sprecato nel nostro paese. *Tavolino Magico* si è prefissato l'obiettivo di salvarne la maggior parte per poi distribuirlo a persone nel bisogno. Per questo motivo ogni aiuto che sostiene la nostra attività, ci è gradito, sia esso in forma di prodotti o, vista la nostra attuale situazione finanziaria, anche quali donazioni di denaro.

Vi ringrazio di cuore per il sostegno e vi auguro piacevoli giorni festivi con i vostri cari ed un felice anno nuovo.

Il vostro

**Alex Stähli**  
Direttore

*Tavolino Magico* è sostenuto da:



**MIGROS**

ERNST GÖHNER STIFTUNG



e dalla partner di Cooperazione:



# «Ho avuto una rete di sostegno»

**Karin Fiechter\* ha sperimentato come un solo evento può cambiare profondamente la propria esistenza. Ciononostante non ha perso il suo ottimismo, anche grazie alla famiglia, ai suoi amici, al suo gatto, e a *Tavolino Magico*.**

Zwinglihaus Basilea, qualche minuto dopo le 10: inizia la distribuzione degli alimenti. Tra le 50 persone che attendono c'è pure Karin. Nata e cresciuta a Basilea dove ha concluso con successo la sua formazione con una maturità, ha poi lavorato in ambito commerciale, per poi espatriare in Spagna, a Marbella, ai tempi un punto d'incontro del Jetset internazionale. Vi trovò facilmente lavoro, grazie alla sua padronanza delle lingue. Come segretaria di un avvocato Karin aveva quotidianamente contatto con un'interessante clientela. Nonostante l'atmosfera di spensieratezza vissuta a quel tempo nella cittadina della Spagna del sud, Karin ha sempre mantenuto la mentalità svizzera e pagato i contributi dell' AVS in Svizzera.



## **10 giorni in coma**

Un mattino il destino le ha presentato un conto salato: appena alzata dal letto, Karin è caduta sul pavimento, rimanendo senza conoscenza a terra. Solo 10 giorni dopo ha ripreso conoscenza all'ospedale,

uscendo dal coma. Diagnosi: ictus cerebrale. Difficili furono i successivi mesi di riabilitazione, nei quali Karin dovette riapprendere a parlare e a camminare. Decise quindi che dopo 15 anni a Marbella, sarebbe tornata in Svizzera, dove poteva contare sul sostegno della sua famiglia e su un'assistenza medica di qualità. A Basilea ha avuto bisogno di svariate ulteriori ore di terapia prima di poter essere di nuovo autonoma nella sua quotidianità. Non le era più possibile praticare un lavoro regolare, perché dopo l'ictus la sua capacità di concentrazione si è ridotta ad un massimo di due ore consecutive. Karin ha fatto richiesta di una rendita invalidità (AI). La pratica è stata molto lunga e durante questo periodo Karin viveva dei suoi risparmi. «Sono una tipa tenace e non ho mai avuto difficoltà a chiedere aiuto quando mi serve», dice Karin. Dopo circa 5 anni Karin ha ottenuto la rendita AI. Tuttavia questa non basta per far fronte alle spese quotidiane. I suoi risparmi erano finiti e dunque ha fatto richiesta delle prestazioni complementari.

## **Altri mi hanno aiutata**

Oggi Karin vive con complessivi 2'500 franchi mensili. Il budget così stretto non le permette grandi strappi alla regola. Per questo motivo lei è molto riconoscente di potere ricevere alimenti da *Tavolino Magico*. «La prima volta che mi sono recata al centro di distribuzione mi venivano le lacrime agli occhi», afferma Karin. «Vedevo tutti quelli che come me fanno fatica a sbarcare il lunario e mi montava la tristezza mentre prendevo coscienza di appartenere a questo gruppo di persone». Karin non ce l'ha col destino, è soddisfatta della sua vita, anche se potrebbe essere un po' migliore. Il suo gatto BÜSI le è di grande sostegno. Grazie a lui ha stretto nuove amicizie nel quartiere e a volte si propone di curare gli animali domestici di vicini che vanno in vacanza. «Sono fortunata perché posso sempre avvalermi dell'appoggio della famiglia e degli amici» sostiene Karin. **MDB**

\* Nome cambiato dalla redazione.

# «Doppiamente sostenuto»

**Tavolino Magico ha potuto estendere di ulteriori tre anni la collaborazione con l'associazione mantello del commercio al dettaglio (IG DHS): una cooperazione che arricchisce tutti!**

Dal 2006 Coop, Denner, Manor e Migros sono riuniti nell'associazione mantello dei dettaglianti svizzeri. Le quattro aziende sono concorrenti ma per certe questioni si uniscono per meglio rappresentare politicamente e pubblicamente gli interessi del commercio al dettaglio svizzero. Negli ultimi anni l'associazione mantello dei dettaglianti si è espressa sull'estensione degli orari d'apertura dei negozi, sul turismo degli acquisti, su imposte d'importazione o sull'imposta sullo zucchero. Nel 2016 l'associazione mantello dei dettaglianti unitamente alla federazione Swiss Retail ha preso una decisione storica: entro il 2025 ridurre del 70/80% la vendita di sacchetti di plastica monouso dove si ripongono soprattutto alimentari.

## Prezioso appoggio

Dopo anni di sostegno da parte di Coop, dal 2013 *Tavolino Magico* è sostenuto finanziariamente da tutti i membri dell'associazione mantello dei dettaglianti. L'organizzazione non profit, grazie a questo sostegno copre quasi l'8% dei costi annuali. I contratti sono stati prolungati di ulteriori tre anni, dal 2019 al 2021. Per *Tavolino Magico* si tratta di una decisione importante,



**«Per noi è inconcepibile gettare alimenti ancora commestibili. Quindi sosteniamo *Tavolino Magico* così da fare arrivare gli alimenti proprio dove servono di più, cioè alle persone bisognose.»**

Joos Sutter, Presidente della direzione generale di Coop

siccome le operazioni di ritiro, selezione, immagazzinaggio, trasporto degli alimenti e la gestione di sei magazzini in tutta la Svizzera necessitano di urgente sostegno finanziario. Solo in questo modo possono essere salvati, controllati e distribuiti in sicurezza alimenti a persone bisognose. «Percepriamo gli sforzi per evitare lo spreco di cibo nell'industria alimentare e nel commercio al dettaglio», afferma Alex Stähli. «Cionondimeno ci saranno sempre esuberanti di offerta di cibo. Per questo vediamo la nostra associazione di pubblica utilità come un attore professionale nella lotta allo spreco alimentare per l'intero settore della vendita al dettaglio di alimentari.»

## Due piccioni con una fava

I supermercati danno gratuitamente a *Tavolino Magico* e Tavola svizzera gli alimenti che non possono più essere venduti ma che sono impeccabili. Le due associazioni sono sostenute con donazioni di prodotti e finanziariamente dall'associazione mantello dei dettaglianti e così facendo si tiene in considerazione la sostenibilità delle quattro aziende coinvolte. È un impegno doppio: contro lo spreco alimentare e a sostegno di persone bisognose. **CT**



**«*Tavolino Magico* assolve una importante funzione nella distribuzione di alimenti ai bisognosi. Sosteniamo questo lavoro perché ne siamo convinti. Unendo i nostri sforzi diamo un segnale forte contro lo spreco alimentare ed a favore della solidarietà umana.»**

Fabrice Zumbrunnen, Presidente della direzione generale della cooperativa Migros



**«La riduzione dello spreco alimentare ci sta particolarmente a cuore. Noi ci impegnamo a più livelli in questa sfida. Vogliamo farci carico della nostra parte di responsabilità e lo facciamo sostenendo organizzazioni come *Tavolino Magico* nella loro importante attività.»**

Stéphane Maquaire, CEO Manor



**«Dando alimenti commestibili ai bisognosi *Tavolino Magico* non solo promuove la solidarietà in Svizzera ma contribuisce pure a ridurre in modo sostenibile lo spreco alimentare. Denner è pienamente d'accordo con questo approccio del recupero e redistribuzione alimentare.»**

Mario Irminger, CEO Denner

## Scambio e aggiornamento

**Una volta all'anno si incontrano tutti i responsabili dei centri di distribuzione di *Tavolino Magico* per un aggiornamento e per uno scambio di esperienze.**

Il 7 settembre ad Olten si sono riuniti i direttori dei centri di distribuzione della svizzera tedesca e romanda per il loro incontro annuale. Il programma è stato caratterizzato da una retrospettiva del 2018, una spiegazione dei progetti del 2019, aggiornamento e un'occasione per ringraziare i responsabili dei volontari per il loro instancabile impegno, secondo quanto affermato da Bettina Vetsch, direttrice dei centri di distribuzione e volontari di *Tavolino Magico*.

### **Il contatto con altre culture**

I beneficiari dei centri di distribuzione provengono spesso da diversi paesi con culture differenti tra loro. È importante conoscerne le caratteristiche di base per potere meglio comprendere anche i relativi bisogni. La conclusione della parte ufficiale è stata affidata ad una conferenza di Ursula Ecclesia e Zeinab Ahmadi, entrambe della Casa delle religioni delle religioni di Berna sul tema del dialogo interculturale. I relatori non hanno elencato vane teorie, bensì hanno illustrato situazioni concretamente vissute, dando ai responsabili dei centri di distribuzione consigli per la gestione di utenti di differenti provenienze culturali.

### **Spazio per il dialogo**

A cosa servirebbe un incontro dei responsabili dei centri di distribuzione senza uno scambio personale? A questo scopo nel pomeriggio sono state allestite delle postazioni per i partecipanti. Sono state pensate come punto di incontro e di scambio su temi attuali come il dialogo interculturale o l'uso di sacchi di stoffa anziché di plastica. Il concetto ha avuto successo: ci sono stati colloqui interessanti durati fino alla fine.»La giornata è stata un totale successo e ci ralleghiamo già sin d'ora per il prossimo incontro!», afferma Bettina Vetsch, tracciando un bilancio.

### **Un incontro in Ticino**

In modo analogo si incontrano pure i responsabili dei centri di distribuzione della Svizzera italiana. In cima al San Salvatore i responsabili della piattaforma della Svizzera italiana hanno informato i volontari sulle attività ed i progetti della nostra associazione a livello nazionale per poi mettere a fuoco le attività regionali di *Tavolino Magico*. Ha suscitato particolare interesse il videoprogetto della scuola media di Castione che parla della nostra attività di recupero ed aiuto alimentare. **GE/SC**

# La svolta di Misko

**Dopo uno stage a *Tavolino Magico* Misko riesce a ripartire nella sua vita professionale.**

Misko Molone ha 23 anni, si definisce un precisino, abitudinario, che vuole lavorare e non perdersi in chiacchiere. Non ama molto socializzare. «L'esperienza a *Tavolino Magico* mi ha insegnato a lavorare in team, a comunicare con gli altri. Ho imparato tante cose pratiche sulla logistica ed i camion, che ho guidato. Ma ho pure scoperto le verdure e come cucinarle. Per me toccare un pomodoro era davvero un problema, perché odio sporcarmi», ci spiega il giovane. È arrivato

a *Tavolino Magico* a Cadenazzo nel luglio 2017 su iniziativa di Andrea Bianchi dell'invalidità, in collaborazione con Christian Fischer, pedagogo della fondazione Ares (autismo risorse e sviluppo) che già seguiva Misko. Un anno dopo, a luglio 2018, Misko è ripartito. Ha iniziato uno stage alla Coop di Castione, dove è tutt'ora. Una bella svolta per questo giovane volenteroso, con alle spalle una serie di fallimenti scolastici e professionali, dovuti ad una 'leggera' forma



**Misko Molone ha partecipato ad un programma di integrazione ed ha ottenuto un'occasione di lavoro presso la centrale di distribuzione della Coop di Castione.**

di autismo, chiamata sindrome di Asperger, che lo aveva portato all'età di 21 anni all'invalidità. A *Tavolino Magico*, Misko ha saputo adattarsi al nuovo ambiente e farsi voler bene da tutti. E da uno stage è nata una nuova opportunità alla Coop.

Come Misko, altre persone in disoccupazione, assistenza o invalidità, fanno funzionare l'attività di raccolta, selezione e distribuzione di tonnellate di cibo.

## **Riallenare le persone al lavoro e reinserirle**

«*Tavolino Magico* è un partner importante e riconosciuto della Divisione dell'azione sociale e delle famiglie nel campo dell'inserimento sociale e professionale dei beneficiari di assistenza sociale. Apprezziamo la competenza, la flessibilità ma anche la sensibilità dimostrata nell'accompagnamento e 'coaching' delle persone. È una relazione efficace che si è costruita nel tempo, rafforzando e sviluppando percorsi qualificanti in diversi settori, dalla

logistica al trasporto fino all'amministrazione», commenta Sara Grignoli Mammoli. Alla collaboratrice scientifica della Divisione dell'azione sociale e delle famiglie del Dipartimento sanità e socialità chiediamo quale è lo scopo più importante di queste misure, tra riallenare le persone al lavoro o reinserirle nel mercato.

«Non tutte le persone in assistenza o invalide possono ambire a rientrare direttamente nel mercato del lavoro. Tra chi arriva da noi, c'è chi è escluso da molto tempo dal mercato o ha problemi di salute o impegni familiari. Abbiamo anche giovani adulti che non hanno mai terminato una formazione scolastica o professionale, con percorsi personali difficili, che arrivano in assistenza dopo una serie di fallimenti».

### Uno su tre a rischio di precarietà in Ticino

Volti diversi di una precarietà in un Cantone dove una persona su tre è a rischio di cadere in povertà, ma ci sono anche vari aiuti: «Per tutti i beneficiari di assistenza sociale il nostro compito è valutare e rafforzare le loro competenze e potenzialità, accompagnarli con progetti individuali che possono anche passare per tramite di periodi occupazionali in imprese sociali d'inserimento. Presso questi organizzatori, come *Tavolino Magico*, le persone possono con gradualità ritrovare i ritmi delle giornate, motivazione e quella forza indispensabile per permettere loro di ripartire con una loro progettualità. Il riallenamento non è solo al lavoro: tocca tutti gli aspetti della persona, prima su tutte sull'autostima, sulle competenze e sulle relazioni».

### Ritrovare dignità e voglia di ripartire

Accompagnare chi attraversa questi momenti di difficoltà e allo stesso tempo far lavorare tutti insieme per far 'girare' una logistica che sposta mensilmente un centinaio di tonnellate di merce perlopiù fresca, è la sfida quotidiana di Jerry Graci. Il responsabile

### Centro di distribuzione Migros Sant'Antonino: Salvare prodotti freschi

Da ottobre un team della piattaforma della Svizzera Italiana si reca alla sede Migros di Sant'Antonino per selezionare la merce in esubero, che proviene dalle filiali. Si stanno raccogliendo attorno ai cento chili per mattina, soprattutto frutta e verdura, che vengono preparati in uno spazio esterno messo a disposizione dal supermercato. «Siamo molto soddisfatti, il team di *Tavolino Magico*, si è integrato bene con la nostra squadra ed i compiti sono ben divisi», spiega Walter Centurione, responsabile della logistica a Migros Ticino. Il controllo e la selezione della merce a Sant'Antonino completa i ritiri merce nelle filiali, che richiedono più tempo ma permettono di ritirare pure prodotti surgelati e alimenti con una corta data di scadenza e distribuirli direttamente ai centri di distribuzione. **sc**

del magazzino (e delle 50 persone provenienti da programmi occupazionali che ci lavorano), è il cuore di questo progetto sociale che prevede percorsi formativi, che aiutano le persone a valorizzarsi, a ritrovare la motivazione, a sviluppare competenze professionali, ricostruendo un'identità sociale e lavorativa. «Vedo essere umani che con stupore scoprono in loro stessi competenze nuove. Alcuni, come Misko, approdano a nuovi sbocchi professionali. Altri ripartono da zero uscendo dai soliti canoni, evitando di fossilizzarsi una vita intera nella professione acquisita in passato», dice Graci.

Tante storie si incontrano a Cadenazzo tra casse di verdura e celle frigo. A volte c'è rassegnazione, a volte voglia di rialzarsi e voltare pagina. «La sfida è mantenere un certo livello sia qualitativo sia professionale, tenere alta la motivazione e la consapevolezza del proprio valore. L'unica valvola di sfogo utile a cancellare un passato negativo è impegnarsi in una ricrescita professionale», precisa Graci. **sc**

#### Impressum

Editore: *Tavolino Magico*  
Rudolf-Diesel-Strasse 25  
8404 Winterthur  
info@tischlein.ch  
Telefono 052 224 44 88  
www.tavolinomagico.ch  
Conto offerte: PC 85-503288-4

Redazione: Mina Dello Buono (MDB), Gina Egg (GE), Céline Tapis (CT), Erik Brühlmann (EB), Simonetta Caratti (SC)  
Traduzione: Filippo Caratti  
Frequenza: quadrimestrale  
Grafica/Layout: A4 Agentur AG, Rotkreuz  
Tiratura: 9000 Ex (d, f, i)  
Prossima edizione: aprile 2019

L'abbonamento costa 20 Franchi annui e per membri e donatori è incluso nella tassa.

# VUOI TRASFORMARE UN SEMPLICE CAFFÈ IN UNA SOSTANZIOSA COLAZIONE?

Per ogni franco donato salviamo generi alimentari del valore di 6 franchi.  
I beneficiari di *Tavolino Magico* ve ne saranno grati!

**Empfangsschein / Récépissé / Ricevuta**

**✚ Einzahlung Giro ✚**

**✚ Versement Virement ✚**

**✚ Versamento Girata ✚**

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Einzahlung für / Versement pour / Versamento per

Zahlungszweck / Motif versement / Motivo versamento

**Tavolino Magico**  
Via Industrie 2  
6593 Cadenazzo  
CH62 0900 0000 8550 3288 4

**Tavolino Magico**  
Via Industrie 2  
6593 Cadenazzo  
CH62 0900 0000 8550 3288 4

LT 04/2018

Non desidero corrispondenza.



LS 11.2017

Konto / Compte / Conto **85-503288-4**  
CHF

Konto / Compte / Conto **85-503288-4**  
CHF

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

□ □ □ □ □ □ □ □ . □ □

□ □ □ □ □ □ □ □ . □ □

Einbezahlt von / Versé par / Versato da

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

105

601944 (151 206) (441 02 1) PE



Die Annahmestelle  
L'office de dépôt  
L'ufficio d'accettazione

855032884 >

855032884 >